



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 April 2011
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Шестнадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Резолюция, принятая Советом по правам человека*

16/...

Мандат независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Совет по правам человека,

вновь подтверждая все предыдущие резолюции и решения, принятые Комиссией по правам человека в связи с последствиями структурной перестройки и политики экономических реформ, а также внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, включая резолюции 1998/24 от 17 апреля 1998 года, 1999/22 от 23 апреля 1999 года, 2000/82 от 26 апреля 2000 года, 2004/18 от 16 апреля 2004 года и 2005/19 от 14 апреля 2005 года, а также решение 2/109 Совета по правам человека от 27 ноября 2006 года и резолюции Совета 7/4 от 27 марта 2008 года, 11/5 от 17 июня 2009 года и 14/4 от 17 июня 2010 года,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в докладе Совета о работе его шестнадцатой сессии (A/HRC/16/2), глава I.

отмечая, что, несмотря на предпринимаемые усилия, последствия проблемы задолженности не преодолены и что тяжелое бремя задолженности продолжает способствовать крайней нищете и подрывать способность правительств, в частности в развивающихся странах, создавать необходимые условия для достижения устойчивого развития человеческого потенциала и осуществления прав человека,

подчеркивая, что Всемирная конференция по правам человека решила призвать международное сообщество приложить все усилия к тому, чтобы помочь облегчить бремя внешней задолженности развивающихся стран с низким и средним уровнем дохода с целью дополнить усилия правительств таких стран, направленные на обеспечение полного осуществления экономических, социальных и культурных прав их народов,

принимая во внимание пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

1. *приветствует* работу и вклад независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав;

2. *постановляет* продлить мандат независимого эксперта на трехлетний период и просит независимого эксперта уделять особое внимание:

a) последствиям внешней задолженности и политике, принятой с целью их преодоления, для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав в развивающихся странах;

b) воздействию внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств на способность государств разрабатывать и осуществлять свои политику и программы, включая национальные бюджеты, направленные на удовлетворение жизненно важных потребностей в оказании содействия осуществлению социальных прав;

c) мерам, принимаемым правительствами, частным сектором и международными финансовыми учреждениями с целью смягчения таких последствий в развивающихся странах, особенно в наиболее бедных и обремененных значительной задолженностью странах;

d) новым изменениям и действиям и инициативам, предпринимаемым международными финансовыми учреждениями, другими органами системы Организации Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями в отношении политики структурной перестройки и прав человека;

e) количественной оценке минимальных стандартов для содействия достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

f) активизации консультаций со всеми соответствующими заинтересованными сторонами при выполнении настоящего мандата;

3. *просит* независимого эксперта продолжить в своем аналитическом ежегодном докладе Совету по правам человека изучение взаимосвязей между торговлей и другими вопросами, включая ВИЧ/СПИД, при рассмотрении последствий внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав че

ловека, в частности экономических, социальных и культурных прав, а также внести соответствующий вклад в процесс выполнения решений Международной конференции по финансированию развития, с тем чтобы привлечь ее внимание к широкой сфере своего мандата;

4. *просит также* независимого эксперта продолжать запрашивать у государств, международных организаций, учреждений системы Организации Объединенных Наций, фондов и программ, региональных экономических комиссий, международных и региональных финансовых учреждений и неправительственных организаций мнения и предложения относительно проекта общих руководящих принципов с целью их надлежащего усовершенствования и представить обновленные руководящие принципы Совету по правам человека;

5. *просит далее* независимого эксперта сотрудничать в соответствии со своим мандатом с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, а также с Консультативным комитетом, специальными процедурами, механизмами и соответствующими рабочими группами Совета по правам человека, занимающимися экономическими, социальными и культурными правами и правом на развитие, в проводимой им работе по усовершенствованию вышеупомянутого проекта общих руководящих принципов;

6. *просит* независимого эксперта регулярно представлять доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее согласно их соответствующим программам работы;

7. *просит* Генерального секретаря оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь, в частности обеспечить персоналом и ресурсами, требующимися для эффективного выполнения его/ее мандата, включая достаточные бюджетные ресурсы на осуществление мероприятий, предусмотренных в резолюции 11/5 Совета по правам человека, а также содействовать его/ее участию и вкладу в рамках процесса выполнения решений Международной конференции по финансированию развития;

8. *настоятельно призывает* правительства, международные организации, международные финансовые учреждения, неправительственные организации и частный сектор в полном объеме сотрудничать с независимым экспертом в осуществлении его/ее мандата;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня.

*46-е совещание
24 марта 2011 года*

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 29 голосами против 13 при четырех воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Гана, Гватемала, Джибути, Замбия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Эквадор.

Голосовали против:

Бельгия, Венгрия, Испания, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Швейцария, Япония.

Воздержались:

Габон, Мексика, Норвегия, Чили.]
